

FRÜHJAHR 2025



Zweisprachige Kinderbücher voller Emotionen



Prominente Stimmen zum Aufwachsen mit zwei Sprachen:

»Ich finde es **wichtig**, dass meine Tochter zweisprachig aufwächst, um **in beiden Kulturen verwurzelt** zu sein und später **mehr Möglichkeiten** zu haben.«

Collien Ulmen-Fernandes,
Moderatorin und Schauspielerin

»Es ist ein **Geschenk**, mehrere Sprachen zu sprechen. Es eröffnet einem eine andere Sicht auf die Welt und macht es einfacher, **Brücken zwischen Kulturen** zu bauen.«

Salma Hayek,
Schauspielerin

»Ich bin in München zweisprachig aufgewachsen, Deutsch und Arabisch. Das hat mir **geholfen**, verschiedene **Kulturen zu verstehen** und mich **in beiden Welten zu Hause** zu fühlen.«

Elyas M'Barek,
Schauspieler

Start einer **neuen Kinderbuch-Welt** auf dem deutschsprachigen Buchmarkt: **Zweisprachige Leseabenteuer**

DEUTSCH
erhältlich in
ENGLISCH

DEUTSCH
erhältlich in
FRANZÖSISCH



Vor einigen Jahren ermunterte mich meine amerikanische Lektorin dazu, meine Kinderbücher zweisprachig – deutsch und englisch – zu veröffentlichen. Ihre Begründung: »Zweisprachige Bücher fördern kulturelle Integration und den frühen Spracherwerb.« Das überzeugte mich – und tatsächlich: Von meinem ersten zweisprachigen Buch wurden allein in den USA über 10.000 Exemplare verkauft! Kein Zufall: **Fast 30 % der Heranwachsenden in Deutschland und Österreich sowie 40 % in der Schweiz können sich in mehr als einer Sprache bewegen.**

Multilingual is the future!

Wieso sind zweisprachige Kinderbücher so wichtig? Sie fördern nicht nur die Sprachentwicklung, sondern auch die **kognitive Flexibilität** und **interkulturelle Kompetenz** von Kindern. So wird es auch möglich, **Brücken zwischen Kulturen** zu bauen. Das ist eines meiner wichtigsten Anliegen, daher versuche ich immer wieder, in diesem Bereich gemeinnützige Projekte zu unterstützen. Vor zwei Jahren habe ich beispielsweise aus der Ukraine geflüchteten Kindern in Deutschland 500 deutsch-ukrainische Bücher zukommen lassen.

Entdecken Sie mit dem »**Kleine Leute Verlag**« die neue Kinderbuch-Welt der zweisprachigen Bilderbücher: **Im Frühjahr 2025** kommen unsere Neuerscheinungen, zunächst in **Deutsch-Englisch** und **Deutsch-Französisch**, auf den Markt. Weitere Ausgaben in anderen Sprachen und mit anderen Autor*innen werden folgen. Mein Anspruch als Verleger ist es, die Kinder von heute optimal auf eine vielfältige Welt von morgen vorzubereiten. Diese Investition lohnt sich! Über ein konstruktives Feedback bin ich sehr dankbar und freue mich jetzt schon auf unsere gemeinsame Abenteuerreise!

Ingo Blum,
Gründer des »Kleine Leute Verlags«



Hugo se
Armen
Er wollte die
Augen sehen. Er
Leiter bis zum u
hin

2

Hugo proposa de rampe
de l'arbre avec ses longs br
les champignons lumineux
ses yeux. Il décala hin
chaque échelle jusqu'
l'arbre.

3

J'eh bin eine Ente. Ich que
I'm a duck. I quack

Unser Programm bietet beste Aussichten für steigende Umsätze im Buchhandel:

Die Zielgruppe

- ➔ Eltern, die ihre Kinder sprachlich fördern wollen
- ➔ Familien, die Deutsch nicht als Muttersprache haben
- ➔ Pädagogische Betreuer und Betreuerinnen

Der Markt

- ➔ Mehr als 30 Millionen Menschen sprechen zwei oder mehr Sprachen in Deutschland, Österreich und der Schweiz
- ➔ Steigende Anzahl bilingualer Kitas, Kindergärten und Grundschulen

Mehrsprachige Bevölkerung

Im Jahr 2022 wuchs jedes **fünfte Kind unter 14 Jahren** (tatsächlich 21 Prozent) in einer Familie auf, in der nicht hauptsächlich Deutsch gesprochen wird. Dies eröffnet spannende Einblicke in die sprachliche Vielfalt unseres Landes.



Buchhandlungen, die zweisprachige Bücher anbieten, machen dieses Wissen für Kinder leichter zugänglich!

Sprach-Kitas und zweisprachiger Grundschulunterricht seit 2003



Die Zahl der mehrsprachigen Kitas hat sich von 2003 bis 2014 mehr als verdreifacht, in den letzten 20 Jahren sind es **mehr als 440 % Steigerung**.



Zweisprachige Kinderbücher sind ein unverzichtbarer Bestandteil jeder Sprachförderung!

Bundesweite Sprachförderung in Deutschland



In Deutschland wird viel in Bildung und Sprachförderung investiert. Initiativen wie Sprachkurse, Integrationsprogramme und Zuschüsse zur zweisprachigen Erziehung zielen darauf ab, Kinder zu unterstützen und die sprachliche Vielfalt zu fördern.



Der Markt für zweisprachige Kinderbücher wird davon profitieren!

Zweisprachige Bilderbücher – international

Allein die Top 100 der zweisprachigen Bilderbücher 2023 in allen Amazon-Shops weltweit erzeugten einen Umsatz von mehr als 10 Mio. USD. Deutschland ist bisher im bilingualen Markt wenig präsent, obwohl sich die gesellschaftliche Akzeptanz zweisprachiger Bildungsangebote sehr positiv entwickelt.



Enormes Potenzial am Buchmarkt, wenn Händler als kompetente Partner und Impulsgeber agieren!

Großes Potenzial im B2B und B2C-Geschäft des Buchhandels

- ➔ Händler als kompetente Partner & Impulsgeber
- ➔ Deutschlands Präsenz im bilingualen Markt stärken

Unser Angebot

- ➔ **Wunderschöne Bilderbücher mit kindgerechten Geschichten und zweisprachigem Text**
- ➔ **Start mit den zwei Welt Sprachen Englisch und Französisch (Ausgaben mit anderen Sprachen sind in Vorbereitung)**

Unser Ziel

- ➔ **Wissensvermittlung mit Spaß und Abenteuer**



Hugo se
Armen
Er wollte die
Augen sehen. Er
Leiter bis zum u
hin
4
Hugo proposa de ram
de fârbre avec ses long
les champignons lumine
chères yeux. Il échele jusque
chre.

5
Ich bin eine Ente. Ich
'm a duck. I sa



So wie ich bin, bin ich genau richtig!



DER AUTOR:

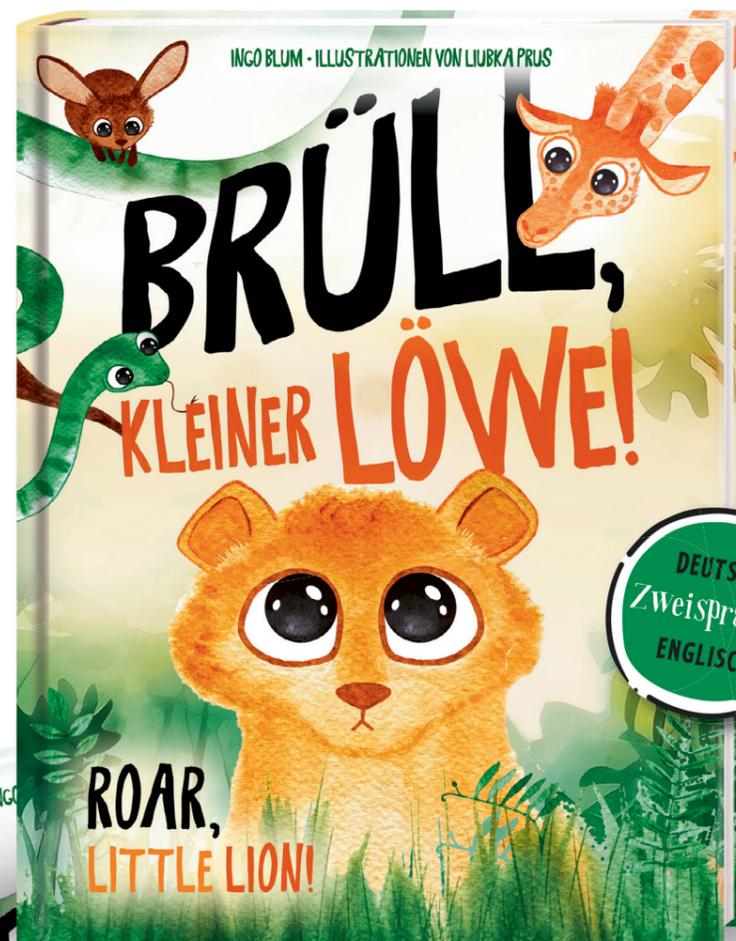
Seit 2018 begeistert Ingo Blum als unabhängiger Autor und Verleger seine Leser mit fantasievollen und abenteuerlichen Geschichten, die das Leben in all seinen Facetten beleuchten. Seine Bücher zeichnen sich durch Themen wie Freundschaft, Tiere, Natur, den Mut, Ängste zu überwinden, und die Überwindung von Vorurteilen aus. Mit seinen zweisprachigen Bilderbüchern eröffnet er kleinen und großen Lesern neue Perspektiven und lädt dazu ein, die Welt aus einem anderen Blickwinkel zu betrachten.

Der kleine Löwe will nicht brüllen, denn Brüllen ist so laut. Er möchte niemanden erschrecken. Er hört andere Tiere wie Vögel, die zwitschern, Schlangen, die leise zischen, Elefanten, die trompeten oder Frösche, die quaken. Also beschließt er, die Geräusche der anderen Tiere zu imitieren. Doch welche Stimme passt besser zu ihm? Als ein Feuer im Dschungel ausbricht, muss der kleine Löwe zeigen, was wirklich in ihm steckt. Wird er es schaffen, die anderen Tiere zu retten, wenn er richtig laut und mutig brüllt?

Ein witziges Buch über die eigene Identität und die Eigenschaften, die uns ausmachen. ● A funny book about personal identity and the characteristics that define us. ● Un livre tendre et amusant sur l'identité personnelle et les caractéristiques qui nous définissent.

THEMA:

- ➔ Kinder dabei unterstützen ihre eigene Identität zu finden
- ➔ Das perfekte Buch zum Vorlesen in der Kita!
- ➔ Mit Fragen zum Verständnis am Ende des Buches



Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – Roar, Little Lion
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*

Erscheint am 12.03.2025
ISBN 978-3-949514-34-0
Titelnummer 940134
Warengruppe 211



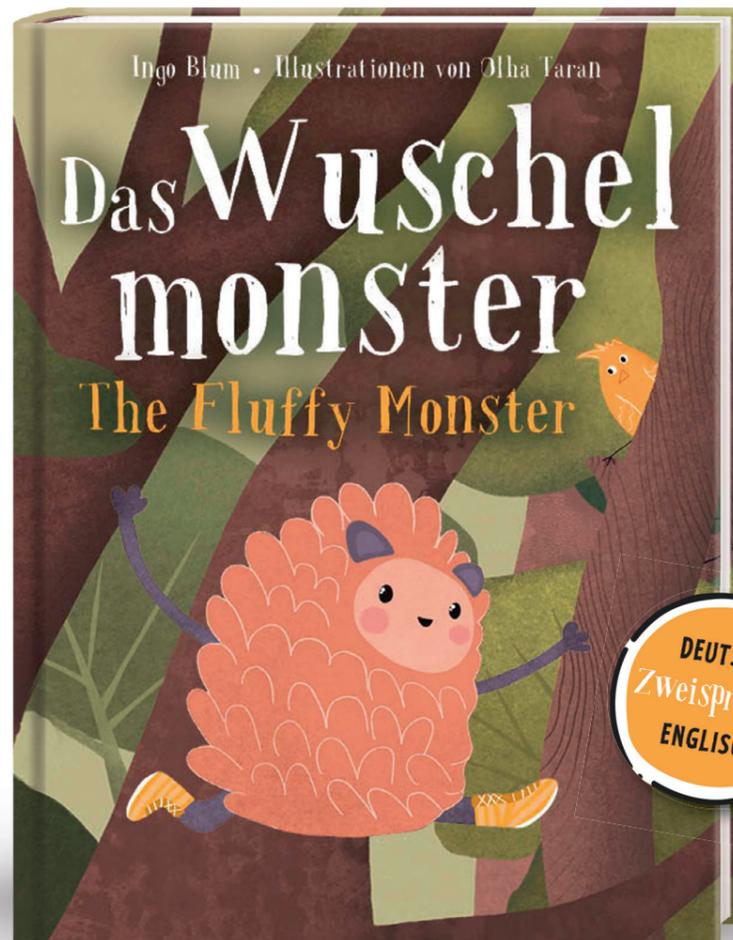
Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – Rugis, Petit Lion
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*

Erscheint am 12.03.2025
ISBN 978-3-949514-36-4
Titelnummer 940136
Warengruppe 211





Ingo Blum

**Das Wuschelmonster –
The Fluffy Monster**
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*

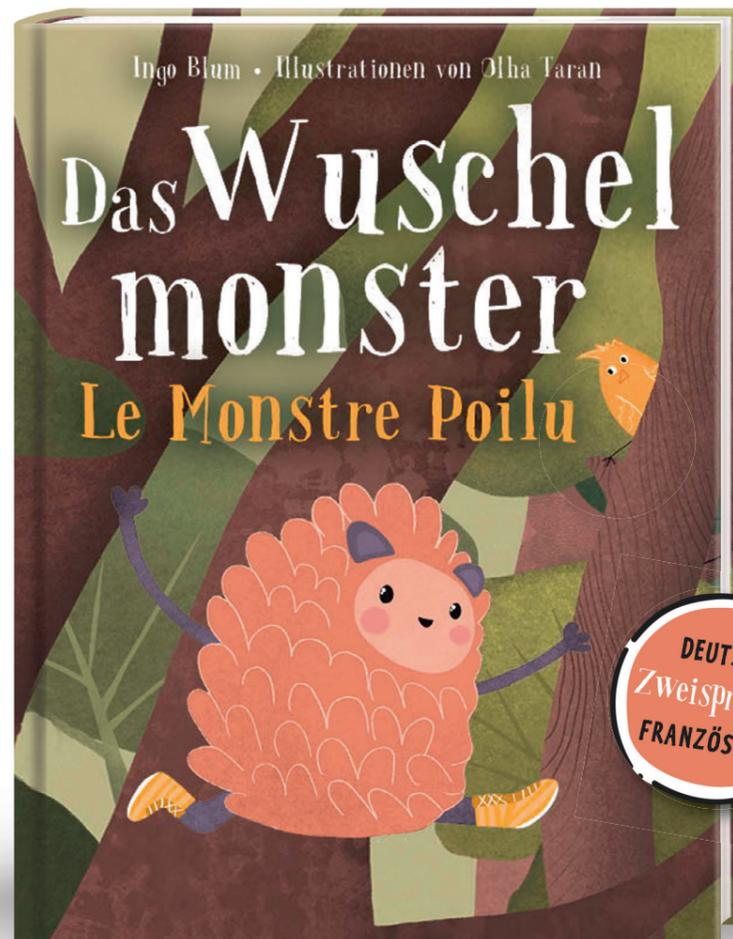
Erscheint am 12.03.2025
ISBN 978-3-949514-42-5
Titelnummer 940142
Warengruppe 211



Zusammen ist man nicht so allein

Das kleine Wuschelmonster genießt das Leben im Baumwipfel. Die obersten Blätter seines Baumes besitzen sogar heilende Kräfte. Eines Tages bitten ihn drei Eichhörnchen um seine Hilfe, weil eines von ihnen sehr krank ist. Eigentlich mag das Wuschelmonster keine Eichhörnchen. Ob er ihnen wohl trotzdem helfen und die magischen Kräfte seines Baumes einsetzen wird?

Ein großer Spaß zum Vorlesen oder zum Selberlesen. Ein lustiges Buch über Vorurteile und Fehleinschätzungen und darüber, wie man neue Freunde findet. ● **Great fun to read aloud or to read yourself. A funny book about prejudices and errors of judgement and how to make new friends.** ● **Un merveilleux divertissement à lire à voix haute ou soi-même. Un livre amusant sur les préjugés et les erreurs de jugement et sur la manière de se faire de nouveaux amis.**



Ingo Blum

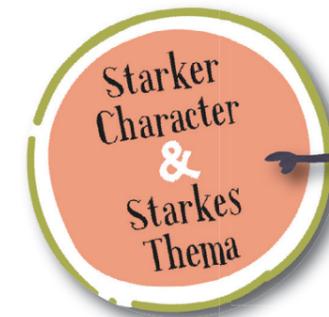
**Das Wuschelmonster –
Le monstre poilu**
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*

Erscheint am 12.03.2025
ISBN 978-3-949514-44-9
Titelnummer 940144
Warengruppe 211



- THEMA:**
- ➔ **Freunde finden und Vorurteile abbauen**
 - ➔ **Mit Fragen zum Verständnis am Ende des Buches**
 - ➔ **BONUS: Kinderlied und Audio-Datei zum Download**





Wer macht Sonnenschein und Regen?

Der Igel mit den lila Stacheln lebt in einem gemütlichen Häuschen am Waldrand. Eines Tages macht er sich auf zu den Zauberbergen, weil er neue Bilder malen möchte, um sie in seiner Hütte aufzuhängen. Ein heftiger Sturm kommt auf und seltsam: Anscheinend bestimmen die Bilder nun das Wetter ...

Mit der Hilfe der liebevollen Illustrationen von Olha Taran und einer humorvollen Geschichte vermittelt dieses Buch spielerisch wichtige Botschaften zu Natur und Klima.

Ein schönes Buch für alle, die Kindern den respektvollen Umgang mit der Natur und dem Klima nahebringen wollen. ● A beautiful book for anyone who wants to teach children to respect nature and the climate.

● Un très beau livre pour ceux et celles qui souhaitent enseigner aux enfants le respect de la nature et du climat.

➔ Für die ganze Familie zum Anschauen und Vorlesen zuhause

➔ Aktuelles Thema Klima in einer lustigen Geschichte

➔ BONUS: Kinderlied und Audio-Datei zum Download 



Ingo Blum
Der Igel,
der das Wetter malte –
The Hedgehog,
Who Painted the Weather
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*
Erscheint am 12.03.2025
ISBN 978-3-949514-29-6
Titelnummer 940129
Warengruppe 211



Ingo Blum
Der Igel,
der das Wetter malte –
Le hérisson qui
peignait le temps
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*
Erscheint am 12.03.2025
ISBN 978-3-949514-31-9
Titelnummer 940131
Warengruppe 211



Unsere Einführungsaktion

Buchpaket mit tollen Konditionen
und Dekomaterial:



← Doppelseitiges Plakat
in Din A3 zum Dekorieren
oder fürs Schaufenster

Bestell.Nr: 967611



↑ Die Kids werden sie lieben:
Lesezeichen zu jedem Titel

Bestell.Nr: 967613

Bestellen Sie unser EINFÜHRUNGS-BUCHPAKET:

3 Expl.	940134	Brüll, kleiner Löwe – Roar, Little Lion, à € 19,00
3 Expl.	940136	Brüll, kleiner Löwe – Rugis, petit lion, à € 19,00
3 Expl.	940142	Das Wuschelmonster – The Fluffy Monster, à € 19,00
3 Expl.	940144	Das Wuschelmonster – Le monstre poilu, à € 19,00
3 Expl.	940129	Der Igel, der das Wetter malte – The Hedgehog, Who Painted the Weather, à € 19,00
3 Expl.	940131	Der Igel, der das Wetter malte – Le hérisson qui peignait le temps, à € 19,00

Insgesamt: € 342,00
Minus 45% Rabatt

Netto-Paketpreis € 175,00

inkl. 1 Plakat und 30 Lesezeichen (je Motiv 10 St.)

Die Menschen hinter unseren Büchern

Was wäre ein Kinderbuch ohne liebevolle Illustrationen?



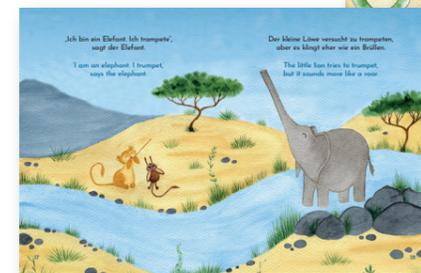
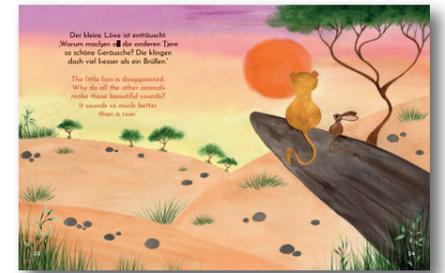
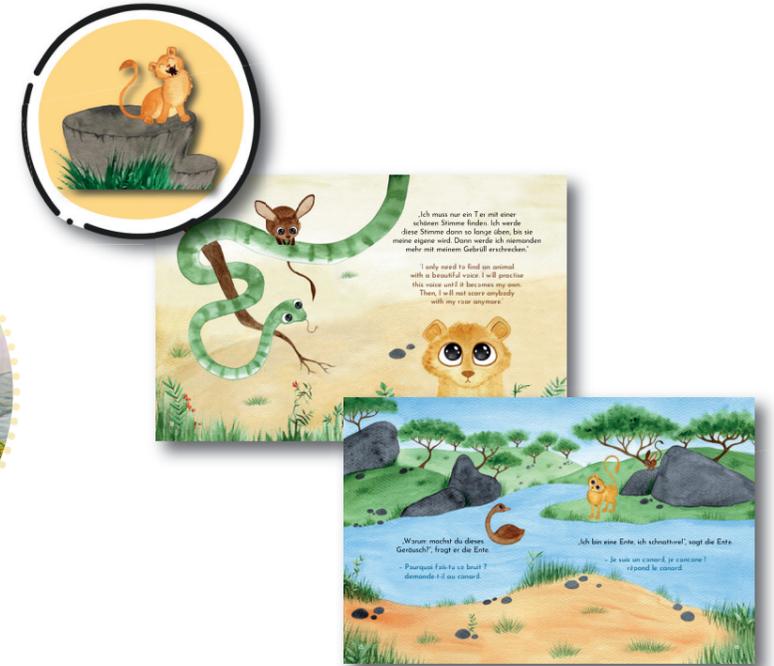
Olha Taran
Illustratorin

Olha stammt ursprünglich aus der Stadt Charkiw in der Ukraine und hat vor drei Jahren begonnen, als freiberufliche Illustratorin u.a. für Kinderbücher zu arbeiten. Inzwischen wohnt sie in Deutschland. Inspiration findet sie in der Natur, in der Fotografie, in der Musik und im Vintage-Bereich. Was sie besonders auszeichnet, ist die Fähigkeit, Ungewöhnliches und Skurilles in der Welt zu erkennen und es auf kreative Weise in beeindruckende Illustrationen umzusetzen.



Liubka Prus
Illustratorin

Liubka Prus ist eine ukrainische Kinderbuchillustratorin. Sie malt hauptsächlich niedliche Tiere, insbesondere flauschige Katzen und verwendet dazu vorzugsweise Aquarellfarben. Neben der Malerei entwirft sie Kreuzstichmuster, spielt Tennis, Klavier und stellt ausgefallene Keramikvasen her. Vor kurzem hat sie sich ein riesiges Aquarium zugelegt und ist dadurch zu einem großen Aquascaping-Fan geworden.



Wir freuen uns auf weitere Abenteuer!

Zweisprachigkeit verbindet!

Ihre Ansprechpartner*innen im Innen- und Außendienst

Kleine Leute Verlag

c/o planetloh concepts gmbh
Hildegard-von-Bingen-Allee 9
50933 Köln
info@kleineleuteverlag.de

Verleger

Ingo Blum

Vertrieb BücherWege

BW BücherWege Vertrieb GmbH
Semperstraße 24
22303 Hamburg
info@buecherwege.de

Geschäftsführer

Michael Böhme
Telefon: +49 40 69 64 61 61
m.boehme@buecherwege.de

Leitung Vertriebsinnendienst

Uta Gunasekara
Telefon: +49 40 69 64 61 68
u.gunasekara@buecherwege.de

Kund*innenmanagement

Johanna Fischer
Telefon +49 40 69 64 64 89
j.fischer@buecherwege.de
Sina Noël
s.noel@buecherwege.de

Verlagsvertreter*innen

Sortiment / Inland

Nord

Gunther Pölking-Henkel
Leher Heerstr. 231
28357 Bremen
Telefon: +49 421 417 08 19
Telefax: +49 421 417 08 04
poelking-henkel@t-online.de

Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

Susan Filges & Team
c/o Buchbüro Berlin - Reinhard Kober
Dieffenbachstraße 33
10967 Berlin
Telefon: +49 30 44 30 86 58
Telefax: +49 30 44 30 86 59
buchbuero-berlin@hotmail.com

Nordrhein-Westfalen

BuD Verlagsvertretungen
Christian Bräunlich, Sandra Laimann,
Danijela Besevic
Büro: Michelle Thiel
Weseler Straße 153
46149 Oberhausen
Telefon: +49 208 64 13 02
Telefax: +49 208 64 40 79
info@bud.de
Showroom:
Alleestr. 1, 46409 Oberhausen

Hessen, Saarland,

Rheinland-Pfalz, Luxemburg

Stefan Pierre-Louis
Neue Straße 20
61118 Bad Vilbel
Telefon: +49 6101 34 483
Telefax: +49 6101 95 49 949
stefan.pierre-louis@web.de

Baden-Württemberg

Verlagsvertretung Wolfgang Steigner
Schillerstraße 22
97523 Schwanfeld
Telefon: +49 151 548 827 88
Büro: Stefanie Steigner
Telefon: +49 30 239 132 33
Telefax: +49 30 239 132 31
steignerundco@aol.com

Bayern Nord

Beyerle Verlagsvertretungen GbR
Cornelia & Stefan Beyerle
Riesengebirgsstraße 31a
93057 Regensburg
Telefon: +49 941 46 70 93 70
Telefax: +49 941 46 70 93 71
buero@beyerle.bayern
www.beyerle.bayern

Bayern Süd

Verlagsvertretung Michael Drobny
Mühlangerstr. 41
84405 Dorfen
Telefon: +49 8081 95 40 76
Telefax: +49 8081 95 40 77
michael-drobny@t-online.de

Verlagsvertreter*innen Ausland

Österreich / Südtirol

Verlagsagentur Kager & Tremel GmbH
Horst Bayer
bayer.horst@kagertremel.at
Kundenservice Raffaella Springer
Gabriele Jindra-Schwarz
Guglgasse 6, Gasometer A 1/5/5
1110 Wien
Telefon: +43 1 503 640 3
office@kagertremel.at

Schweiz

Scheidegger und Co. AG
Ob. Bahnhofstrasse 10A
8910 Affoltern am Albis
Telefax: +41 44 762 42 49
www.scheidegger-buecher.ch
Angela Kindlimann
Telefon: +41 44 762 42 46
a.kindlimann@scheidegger-buecher.ch

Sarah Bislin

Telefon +41 44 762 42 40
s.bislin@scheidegger-buecher.ch
Stephanie Brunner
Telefon: +41 44 762 42 47
s.brunner@scheidegger-buecher.ch

Auslieferungen

Deutschland

Zeitfracht Medien GmbH
Industriestraße 23
70565 Stuttgart

Kundenservice

Kontakt über service.zeitfracht.de
Telefon: +49 711 78 60 22 54

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2
1230 Wien

Telefon +43 1 68 014 0

Telefax +43 1 68 871 30
bestellung@mohrmorawa.at
www.mohrmorawa.at

Schweiz

AVA Verlagsauslieferung AG
Industrie Nord 9
5634 Merenschwand

Telefon +41 44 762 42 00

Telefax +41 44 762 42 10
avainfo@ava.ch
www.ava.ch

© Kleine Leute Verlag 2024

Stand: Oktober 2024

Irrtum und Preisänderung vorbehalten

*unverbindlich empfohlener Preis

Auslieferungshinweis: Die Verlage 360 Grad, Amor, Arche, Arctis, Atrium, Kleine Leute, NordSüd, Sophie, von Hacht, WooW Books und Zuckersüß werden gemeinschaftlich fakturiert und im Verbund der Auslieferungsgemeinschaft ausgeliefert.

